

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 253

Volume 28

24 September 1985

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2666/85 of 23 September 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2667/85 of 23 September 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
★ Commission Regulation (EEC) No 2668/85 of 23 September 1985 concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of the United Kingdom	5
★ Commission Regulation (EEC) No 2669/85 of 23 September 1985 amending Regulation (EEC) No 147/85 laying down, for the 1984/85 wine year, detailed implementing rules for the distillation referred to in Article 41 of Regulation (EEC) No 337/79	6
Commission Regulation (EEC) No 2670/85 of 23 September 1985 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export	8
Commission Regulation (EEC) No 2671/85 of 23 September 1985 on the sale by special tendering procedure of certain beef from intervention stocks for processing in the Community, and repealing Regulation (EEC) No 1625/85	14
Commission Regulation (EEC) No 2672/85 of 23 September 1985 fixing the export refunds on beef and veal	18
Commission Regulation (EEC) No 2673/85 of 23 September 1985 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	30
Commission Regulation (EEC) No 2674/85 of 23 September 1985 altering the import levies on products processed from cereals and rice	31

(Continued overleaf)

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

85/432/EEC :

- ★ Council Directive of 16 September 1985 concerning the coordination of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of certain activities in the field of pharmacy 34

85/433/EEC :

- ★ Council Directive of 16 September 1985 concerning the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy, including measures to facilitate the effective exercise of the right of establishment relating to certain activities in the field of pharmacy . . . 37

85/434/EEC :

- ★ Council Decision of 16 September 1985 setting up an Advisory Committee on pharmaceutical training 43

85/435/EEC :

- ★ Council recommendation of 16 September 1985 concerning nationals of the Grand Duchy of Luxembourg who hold a diploma in pharmacy conferred in a third State 45

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2666/85**of 23 September 1985****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2159/85 ⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
23 September 1985 ;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2159/85 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24
September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1985 fixing the import levies on cereals
and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	117,45
10.01 B II	Durum wheat	173,81 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	109,37 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	115,55
10.04	Oats	87,03
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	105,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	60,60 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	125,44 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	(7)
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	177,71
11.01 B	Rye flour	166,40
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	282,57
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	191,61

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2667/85

of 23 September 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1018/84 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2160/85 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC)
No 974/71 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 855/84 ⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent, and the aforesaid coeffi-
cient;

Whereas these exchange rates being those recorded on
23 September 1985;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24
September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 1. 8. 1985, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	1,40
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0,53	0,53	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2668/85

of 23 September 1985

concerning the stopping of fishing for herring by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2057/82 of 29 June 1982 establishing certain control measures for fishing activities by vessels of the Member States⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1729/83⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1/85 of 19 December 1984, fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, provisional total allowable catches for 1985 and certain conditions under which they may be fished⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 800/85⁽⁴⁾, provides for herring quotas for 1985,

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of herring in the waters of ICES division VI a (Clyde stock), by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom, have reached the quota allocated for

1985; whereas the United Kingdom has prohibited fishing for this stock as from 13 September 1985; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of herring in the waters of ICES division VI a (Clyde stock), by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1985.

Fishing for herring in the waters of ICES division VI a (Clyde stock), by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 13 September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 220, 29. 7. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1983, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 1, 1. 1. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 29. 3. 1985, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2669/85

of 23 September 1985

amending Regulation (EEC) No 147/85 laying down, for the 1984/85 wine year, detailed implementing rules for the distillation referred to in Article 41 of Regulation (EEC) No 337/79

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 798/85 ⁽²⁾, and in particular Articles 41 (7) and 65 thereof,

Whereas, under Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 147/85 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2024/85 ⁽⁴⁾, the competent authorities may calculate and notify to producers the quantities to be delivered by each; whereas such notifications must be made before 15 May 1985; whereas during this, the first year of the application of compulsory distillation, some authorities were, because of technical and administrative problems, unable to meet that deadline; whereas it is therefore advisable to remove the reference to that date and specify that notification should be made in good time, in such a way as to allow the persons concerned to meet their obligations;

Whereas the time limits for delivery of the table wine and for distillation are laid down in Article 10 (5) of Regulation (EEC) No 147/85; whereas it should be specified that the competent authorities may enforce the obligations concerned even after expiry of the said time limits, in particular by way of administrative measures of constraint or after the matter has been referred to the courts; whereas the deadlines which the distiller and, where applicable, the fortifier of wine for distillation must meet in such cases should be

adjusted in order to ensure the smooth implementation of the distillation measure;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 147/85 is hereby amended as follows:

1. The second subparagraph of Article 7 (1) is replaced by the following:

'The competent authorities may, however, calculate and notify to producers the quantities to be delivered by each. Such notifications shall be made in good time, in such a way as to allow the persons covered by the measure to meet their obligations with regard to delivery.'

2. The following Article 13a is inserted:

'Article 13a

1. The competent authorities concerned may enforce the obligations laid down in this Regulation even where the period specified in Article 10 (5) for delivery of the table wine has expired.

2. In cases where the provisions of paragraph 1 are applied, the deadlines specified in Articles 10 (6), 11, 12 and 13 which must be met by the distiller and, where applicable, the fortifier of wine for distillation shall be adjusted on an individual basis by the competent authorities in the light of the date on which the wine is delivered to the distillery.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 19 January 1985.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 89, 29. 3. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 16, 19. 1. 1985, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 22. 7. 1985, p. 39.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2670/85

of 23 September 1985

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain bone-in beef
held by certain intervention agencies and intended for export

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68
of 27 June 1968 on the common organization of the
market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act
of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3)
thereof,

Whereas certain intervention agencies have substantial
stocks of intervention bone-in meat; whereas outlets
exist in certain non-member countries for the products
in question;

Whereas this meat should be put up for sale at prices
fixed at a standard rate in advance in accordance with
Commission Regulation (EEC) No 985/81 ⁽²⁾;

Whereas in the light of some of the sale's characteris-
tics and, for control purposes in particular, it is
advisable to specify a large minimum quantity;

Whereas the Management Committee for Beef and
Veal has not delivered an opinion within the time
limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Bone-in beef shall, in accordance with the provi-
sions of this Regulation, be offered for sale provided it
was taken over by the intervention agency after 31
December 1983 and not less than three months before
being taken over by the purchaser.

The qualities and prices are set out in Annex I hereto.

2. Subject to the provisions of this Regulation, the
sale shall be conducted in accordance with the provi-
sions of Regulation (EEC) No 985/81.

3. Information concerning the quantities available
and the places where the products are stored may be
obtained by prospective purchasers from the addresses
listed in Annex II hereto.

Article 2

The meat must be exported to one of the destinations
for which a refund is fixed for products falling within
subheading 02.01 A II b) 4 bb) of the Common
Customs Tariff.

Article 3

Traders who wish to take part in the sale must provide
a written undertaking that they will comply with the
provisions of this Regulation.

Article 4

The minimum quantity for which a purchase applica-
tion may be made is 75 000 tonnes. Each purchase
application, together with any additional applications
made under Article 5, shall be in respect of the same
number of forequarters and hindquarters.

The non-member country of destination shall be
stated in the purchase application.

All the meat specified in the contract must be
exported to the non-member country of destination
referred to in the second paragraph of this Article.

Article 5

In cases where a purchase application would, if
accepted, exceed the total quantity available in the
Member State where the application was lodged the
intervention agency concerned shall, after contacting
the intervention agencies in the other Member States,
notify the purchaser of the additional quantities which
are available in the other Member States.

The purchaser shall, up to the total quantity stated in
his initial purchase application, submit additional
purchase applications to those intervention agencies.
All the contracts concerned must be concluded within
a period of 10 working days. The meat shall not be
taken over until the final partial purchase contract has
been concluded.

The intervention agencies shall take the necessary
measures to notify each other of the quantities of meat
available and the purchase contracts which have been
concluded.

Where necessary, the intervention agencies can dero-
gate from Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 985/81.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

Article 6

Purchasers shall, when concluding a contract, submit applications for advance fixing of the refunds.

Article 7

1. The amount of the security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 985/81 is hereby fixed at 175 ECU per 100 kilograms.

2. Except in cases of *force majeure* the security referred to in paragraph 1 of this Article shall be forfeit in proportion to the quantities for which the evidence specified in Article 13 (4) of Commission Regulation (EEC) No 1687/76⁽¹⁾ is not produced within 12 months of the acceptance of the export declaration.

Council Regulation (EEC) No 352/78⁽²⁾ shall apply in respect of the security.

Article 8

1. The purchaser shall take over the quantity of meat specified in his contract within five months of the acceptance of the application referred to in Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2173/79⁽³⁾.

2. The customs formalities for the export of the meat must be completed within one month of the day on which it was taken over.

Article 9

1. Before taking over the meat the purchaser shall, within the period specified in Article 8 (1), lodge with the intervention agency in respect of each quantity he takes over, a security intended to guarantee payment of the purchase price. The amount of the security per 100 kilograms shall be equal to the purchase price plus 10 ECU.

2. By way of derogation from Article 19 of Regulation (EEC) No 2173/79 the purchase price shall, in respect of each quantity taken over by the purchaser, be paid to the intervention agency within three months of the date on which the meat is taken over.

Article 10

Member States shall, not later than Thursday each week for the preceding week, notify the Commission of:

- the quantities for which a purchase contract has been concluded, and
- the quantities taken over

pursuant to this Regulation. The country of destination shall be specified in each case.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 50, 22. 2. 1978, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

- Kategori A : Slagtekroppe af unge ikke-kastrerede handyr på under to år,
 Kategori C : Slagtekroppe af kastrerede handyr.
- Kategorie A : Schlachtkörper von jungen männlichen, nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
 Kategorie C : Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
- Κατηγορία Α : Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
 Κατηγορία C : Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
- Category A : Carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age,
 Category C : Carcasses of castrated male animals.
- Catégorie A : Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
 Catégorie C : Carcasses d'animaux mâles castrés.
- Categoria A : Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
 Categoria C : Carcasse di animali maschi castrati.
- Categorie A : Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren minder dan 2 jaar oud,
 Categorie C : Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.

Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne ⁽¹⁾
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses ⁽¹⁾
 Τιμή πώλησεως σε ECU ανά 100 kg προϊόντων ⁽¹⁾
 Selling price in ECU per 100 kg of product ⁽¹⁾
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits ⁽¹⁾
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti ⁽¹⁾
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt ⁽¹⁾

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

- Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von :
 Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 108,000
- Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von :
 Bullen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 200,000
- Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von :
 Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 108,000
- Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von :
 Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 200,000

⁽¹⁾ Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

⁽¹⁾ Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

⁽¹⁾ Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

⁽¹⁾ Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

⁽¹⁾ Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

⁽¹⁾ Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

BELGIQUE/BELGIË

- *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des :*
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 108,000
- *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des :*
- *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 200,000
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :*
- *Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van :*
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Catégorie C, klassen R en O 200,000

DANMARK

- *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdingeren, af :*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 108,000
- *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte «pistoler», af :*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 200,000
- *Forfjerdinger, lige udskåret med 8 ribben, af :*
Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O 108,000
- *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af :*
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 200,000

FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des :*
Bœufs U, R et O / Jeunes bovins U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O / Catégorie A, classes U, R et O 108,000
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :*
Bœufs U et R / Bœufs O / Jeunes bovins U et R / Jeunes bovins O / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 200,000
- *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des :*
Bœufs U, R et O / Jeunes bovins U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O / Catégorie A, classes U, R et O 108,000
- *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des :*
Bœufs U et R / Bœufs O / Jeunes bovins U et R / Jeunes bovins O / Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 200,000

IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 200,000
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from :*
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 200,000

ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 108,000
- *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 200,000
- *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 108,000
- *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 200,000

NEDERLAND

- *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:*
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R 108,000
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R 108,000
- *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*
Stieren, 1e kwaliteit / Categorie A, klasse R 200,000

UNITED KINGDOM

A. Great Britain

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 108,000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 200,000
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 108,000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 200,000

B. Northern Ireland

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 200,000
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 108,000
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 200,000

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :	Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM) Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse) Postfach 180 107 — Adickesallee 40 D-6000 Frankfurt am Main 18 Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/702, Telex : 04 11 56	
BELGIQUE/BELGIË :	Office belge de l'économie et de l'agriculture rue de Trèves 82 1040 Bruxelles Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B	Belgische Dienst voor Bedrijfs- leven en Landbouw Trierstraat 82 1040 Brussel
DANMARK :	Direktoratet for markedsordningerne EF-Direktoratet Frederiksborggade 18 DK-1360 København K Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK	
FRANCE :	OFIVAL Tour Montparnasse 33, avenue du Maine 75755 Paris Cedex 15 Tél. 538 84 00, télex 26 06 43	
IRELAND :	Department of Agriculture Agriculture House Kildare Street Dublin 2 Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78 Telex 4280 and 5118	
ITALIA :	Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA) Roma, via Palestro 81 Tel. 49 57 283 — 49 59 261 Telex 61 30 03	
NEDERLAND :	Voedselvoorzienings in- en verkoopbureau Ministerie van Landbouw en Visserij Postbus 960 6430 AZ Hoensbroek Tel. (045) 22 20 20 Telex : 56 396	
UNITED KINGDOM :	Intervention Board for Agricultural Produce Fountain House 2 Queens Walk Reading RG1 7QW Berks. Tel. (0734) 58 36 26 Telex 848 302	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2671/85

of 23 September 1985

on the sale by special tendering procedure of certain beef from intervention stocks for processing in the Community, and repealing Regulation (EEC) No 1625/85

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas certain intervention agencies are still holding stocks of bone-in beef bought in in 1983; whereas an extension of the period of storage for the meat should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽²⁾, Commission Regulation (EEC) No 1687/76 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2602/85 ⁽⁴⁾ and Commission Regulation (EEC) No 2182/77 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1560/84 ⁽⁶⁾, subject to special exceptions provided for by this Regulation;

Whereas in order to ensure the economic management of stocks, it should be laid down that the intervention agencies should first sell meat which has been in storage longest;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1625/85 ⁽⁷⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

1. The sale shall take place of approximately:

- 500 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency and bought in before 1 January 1984,
- 2 000 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 January 1984,
- 3 950 tonnes of bone-in beef held by the Dutch intervention agency and bought in before 1 January 1984,
- 6 650 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency and bought in before 1 January 1984,
- 7 960 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 January 1984,
- 4 800 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 January 1984,
- 35 tonnes of bone-in beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 January 1984.

2. Subject to the provisions laid down in this Regulation, the sales shall be conducted in accordance with the tendering procedure laid down in Regulation (EEC) No 2173/79 together with Regulations (EEC) No 1687/76 and (EEC) No 2182/77.

3. The intervention agencies shall first sell those products which have been in storage longest.

4. The Annexes to this Regulation shall replace the notice of invitation to tender. In addition, intervention agencies may post a notice of tender at their head office and announce it by other means. Information on quantities, qualities and on locations where meat is stored may be obtained from the addresses given in Annex II.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 7 October 1985. Tenders shall not indicate the cold store or stores where the products applied for are stored.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 248, 17. 9. 1985, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁶⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1985, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 156, 15. 6. 1985, p. 9.

Article 2

Tenders :

- (a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who for at least 12 months has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;
- (b) must be accompanied by :
 - a written undertaking by the tenderer that, if successful, the meat will be processed into products specified in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 2182/77 within six months from the date of submission of tenders,
 - a precise indication of the establishment or establishments where the meat will be processed.

Article 3

The successful tenderers shall take delivery of the product within two months of the closing date of submission of tenders.

Article 4

1. Successful tenderers may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the sale contract of the purchaser whom he represents.
2. Successful tenderers and agents referred to in the preceding paragraph shall maintain and keep up to date an accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a

view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 5

The proof provided for in Article 12 of Regulation (EEC) No 1687/76 must be provided within nine months of the closing date of submission of tenders.

Article 6

1. Before the contract of sale is concluded, but within two weeks of the notification referred to in Article 11 of Regulation (EEC) No 2173/79, a security calculated to guarantee that the products will be processed shall be lodged with the competent authority of the Member State where processing is to take place. It shall be in the national currency of that Member State.

2. The security referred to in paragraph 1 shall be per 100 kilograms :

- the difference between 180 ECU and the price indicated in the tender concerned in respect of forequarters,
- the difference between 280 ECU and the price indicated in the tender concerned in respect of hindquarters.

Article 7

Regulation (EEC) No 1625/85 is hereby repealed.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat	Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten	Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton)
Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been		
Belgique/België	— <i>Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des :</i> — <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i> Taureaux 55 % / Stieren 55 % Bœufs 55 % / Ossen 55 % — <i>Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :</i> — <i>Achtersvoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van :</i> Taureaux 55 % / Stieren 55 % Bœufs 55 % / Ossen 55 %	480 20
Danmark	— <i>Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af :</i> Ungtyre 1 Type P	2 000
France	— <i>Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant, provenant des :</i> Bœufs U, R, O Jeunes bovins U, R, O	6 650
Ireland	— <i>Forequarters, straight cut at 10th rib, from :</i> Steers 1 Steers 2 — <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i> Steers 1 Steers 2	6 060 1 900
Italia	— <i>Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai :</i> Vitelloni 1 Vitelloni 2	4 800
Nederland	— <i>Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van :</i> Stieren, 1e kwaliteit — <i>Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :</i> Stieren, 1e kwaliteit — <i>Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :</i> Stieren, 1e kwaliteit	800 1 750 1 400
United Kingdom	— <i>Hindquarters, straight cut at third rib, from :</i> Steers	35

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus

BELGIQUE/BELGIË : Office belge de l'économie et Belgische Dienst voor Bedrijfs-
de l'agriculture leven en Landbouw
rue de Trèves 82 Trierstraat 82
1040 Bruxelles 1040 Brussel
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B

DANMARK : Direktoratet for markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tel. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 538 84 00, télex 26 06 43

IRELAND : Department of AGRICULTURE
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA : Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03

NEDERLAND : Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau
Ministerie van Landbouw en Visserij
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. (045) 22 20 20
Telex : 56 396

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berks.
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2672/85
of 23 September 1985
fixing the export refunds on beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 of 28 June 1968 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 631/85 ⁽⁶⁾, and Regulations (EEC) No 1964/82 ⁽⁷⁾, (EEC) No 74/84 ⁽⁸⁾ and (EEC) No 2388/84 ⁽⁹⁾ lay down the conditions for granting special export refunds for certain cuts of beef/veal and certain preserved beef and veal products ;

Whereas Regulations (EEC) No 1226/85 ⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 1591/85 ⁽¹¹⁾ lay down the conditions applying to the export of certain beef and veal held by certain intervention agencies and intended for export ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in

beef and veal that the refund should be as set out below ;

Whereas the current market situation in the Community and sales outlets, particularly in non-member countries, leads to the granting of export refunds on adult male bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms and other bovines of a live weight of 250 kilograms and over ; whereas experience gained in recent years has shown that it is advisable to treat live pedigree breeding animals of a weight of at least 250 kilograms for females and 300 kilograms for males in an identical manner to other bovine animals, while subjecting them to certain special administrative formalities ;

Whereas it is necessary to grant refunds for the export to certain destinations of certain fresh or chilled meat listed in the Annex under subheading ex 02.01 A II a) and of certain frozen meat listed in the Annex under subheading ex 02.01 A II b) and of certain other prepared or preserved meat or meat offal listed in the Annex under subheading 16.02 B III b) 1 aa) ;

Whereas, in view of the wide differences in products falling within subheadings ex 02.01 A II a) 4 aa) and ex 02.01 A II b) 4 aa), the refund should only be granted for cuts in which the weight of bone does not exceed one-third ;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland ; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States ; whereas refunds should also be granted for boned and salted meat, meat in brine, and dried and smoked meat exported to certain third countries ;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offals shown in the Annex under subheading 16.02 B III b) 1 bb), Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters ;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant ;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 72, 13. 3. 1985, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 10, 13. 1. 1984, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1985, p. 10.

⁽¹¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1985, p. 31.

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84 ⁽²⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at 23 September July 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1985 fixing the export refunds on beef and veal

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Refund
		— Live weight —
ex 01.02 A	Live domestic animals of the bovine species :	
	I. Pure-bred breeding animals :	
	(a) Females, with a live weight equal to or greater than 250 kg	80,000
	(b) Males, with a live weight equal to or greater than 300 kg	80,000
	II. Other than pure-bred breeding animals :	
	(a) Adult male bovine animals with a live weight equal to or greater than 300 kg :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	80,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	65,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	65,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	30,500
	(b) Other, with a live weight equal to or greater than 250 kg :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	76,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	76,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	61,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	61,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	28,500
		— Net weight —
ex 02.01 A II	Meat of bovine animals :	
	a) Fresh or chilled :	
	1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :	
	(aa) The front part of a carcase or of a half-carcase comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	114,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	107,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	88,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	88,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	44,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	(22) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	97,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	90,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	81,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	81,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	40,500
	(bb) Other :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	155,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	148,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	120,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	120,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	60,500
	(22) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	132,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	125,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	110,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	110,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	55,500
	2. Separated or unseparated forequarters :	
	(aa) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	114,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	107,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	88,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	88,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	44,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	(bb) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	97,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	90,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	81,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	81,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	40,500
	3. Separated or unseparated hindquarters :	
	(aa) With a maximum of nine ribs or pairs of ribs :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	196,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	189,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	152,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	152,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	76,500
	(22) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	166,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	159,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	139,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	139,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	70,500
	(bb) With more than nine ribs or pairs of ribs :	
	(11) From male adult bovine animals ⁽³⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	114,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	107,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	88,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	88,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	44,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	(22) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	97,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	90,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	81,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	81,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	40,500
	4. Other :	
	ex aa) Unboned (bone-in)	
	(11) From the carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters of male adult bovine animals ⁽⁸⁾ , excluding the front part of a carcase or of a half-carcase comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	155,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	148,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	120,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	120,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	60,500
	(22) From the forequarters of male adult bovine animals ⁽⁸⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	114,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	107,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	88,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	88,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	44,500
	(33) From the hindquarters of male adult bovine animals with a maximum of nine ribs or nine pairs of ribs ⁽⁸⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	196,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	189,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	152,500

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	152,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	76,500
	(44) Other, the weight of bone does not exceed one-third of the weight of the cut :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	97,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	90,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	81,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	81,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	40,500
	ex bb) Boned, each piece individually wrapped :	
	(11) From the hindquarters of male adult bovine animals with a maximum of nine ribs or nine pairs of ribs ⁽⁴⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	280,000
	— For export to French Polynesia, West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	270,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	218,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	218,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	109,500
	(22) Other, excluding the thin flanks, the shin and the shank ⁽⁷⁾ :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	188,500
	— For export to French Polynesia, West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	178,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	157,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	157,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	79,500
	— For export to the United States of America, carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 ⁽⁵⁾ , and for export to Canada	80,000

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	b) Frozen :	
	1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :	
	(aa) The front part of a carcase or of a half-carcase comprising all the bones and the scrag, neck and shoulder but with more than 10 ribs :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	(bb) Other :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	106,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	99,500
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	99,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	99,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	47,500
	2. Separated or unseparated forequarters :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	3. Separated or unseparated hindquarters :	
	(aa) With a maximum of nine ribs or pairs of ribs :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	131,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	125,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	125,000

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	125,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	59,500
	(bb) With more than nine ribs or pairs of ribs :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	4. Other :	
	aa) Unboned (bone-in), the weight of bone does not exceed one-third of the weight of the cut :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	80,500
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	74,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	74,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	74,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	35,500
	ex bb) Boned or boneless, excluding the thin flanks, the shin and the shank, each piece individually wrapped ⁽⁷⁾ :	
	— For export to the United States of America, carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 ⁽⁵⁾ , and for export to Canada	80,000
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	121,500
	— For export to French Polynesia, West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	114,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	93,500
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	93,500
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	46,500
	Other boned or boneless :	
	— For export to the United States of America, carried out in accordance with Regulation (EEC) No 2973/79 ⁽⁵⁾ , and for export to Canada	80,000

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 02.01 A II (cont'd)	— For export carried out within the framework of Regulation (EEC) No 1226/85⁽¹⁰⁾ and (EEC) No 1591/85⁽¹¹⁾: — to North African, Near and Middle East third countries⁽¹⁾, except the Canary Islands, Ceuta and Melilla — to French Polynesia, West, Central, East and South African third countries⁽¹⁾, except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland — for export to certain other Asian third countries⁽¹²⁾ — to European third countries⁽¹⁾⁽²⁾, the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland — to Austria, Sweden and Switzerland	190,500 181,000 181,000 181,000 86,000
ex 02.06 C I a) 2	Meat of bovine animals, boned or boneless, salted or in brine, dried or smoked : (aa) Salted and dried : — For export to Switzerland (bb) Salted or in brine and dried and smoked : — For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	60,500 102,500
ex 16.02 B III b) 1	Other preparations and preserves containing bovine meat or offals, except those finely homogenized ⁽⁶⁾ : ex aa) Uncooked, containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) : (11) 90 % or more of meat : — For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla — For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland — For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾ — For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland — For export to Austria, Sweden and Switzerland (22) 80 % or more, but less than 90 % of meat : — For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla — For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland — For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾ — For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland — For export to Austria, Sweden and Switzerland	115,500 108,000 108,000 108,000 108,000 102,500 96,000 96,000 96,000 96,000

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		— Net weight —
ex 16.02 B III b) 1 (cont'd)	(33) 60 % or more, but less than 80 % of meat :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	77,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	77,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	77,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	77,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	77,000
	(44) 40 % or more, but less than 60 % of meat :	
	— For export to North African, Near and Middle East third countries ⁽¹⁾ , except the Canary Islands, Ceuta and Melilla	51,000
	— For export to West, Central, East and South African third countries ⁽¹⁾ , except Botswana, Kenya, Madagascar and Swaziland	51,000
	— For export to certain other Asian third countries ⁽¹²⁾	51,000
	— For export to European third countries ⁽¹⁾ ⁽²⁾ , the Canary Islands, Ceuta, Melilla and Greenland, except Austria, Sweden and Switzerland	51,000
	— For export to Austria, Sweden and Switzerland	51,000
	ex bb) Other, containing by weight the following percentages of bovine meats (excluding offal and fat) :	
	(11) 90 % or more of meat :	
	— For export to third countries	73,000 ⁽⁹⁾
	(22) 80 % or more, but less than 90 % of meat :	
	— For export to third countries	65,000 ⁽¹³⁾
	(33) 60 % or more, but less than 80 % of meat :	
	— For export to third countries	48,500
	(44) 40 % or more, but less than 60 % of meat :	
	— For export to third countries	32,500
	(55) 20 % or more, but less than 40 % of meat :	
	— For export to third countries	16,000

-
- (¹) Within the meaning of Commission Regulation (EEC) No 3537/82 (OJ No L 371, 30. 12. 1982, p. 7).
- (²) Within the meaning of this Regulation those destinations mentioned in Article 5 of Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1) to be understood as European third countries.
- (³) The amount of this refund is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82 (OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11).
- (⁴) The amount of this refund is subject to compliance with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82 (OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48).
- (⁵) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.
- (⁶) The products which contain a small quantity of visible pieces of meat are also excluded.
- (⁷) Boned cuts which consist, entirely or partially, of thin flanks, shin or shank are ineligible for the refund.
- (⁸) The amount of this refund is subject to compliance with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 74/84 (OJ No L 10, 13. 1. 1984, p. 32).
- (⁹) For the products complying with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2388/84 (OJ No L 221, 18. 8. 1984) the refund is 116 ECU per 100 kilograms net weight.
- (¹⁰) OJ No L 125, 11. 5. 1985, p. 10.
- (¹¹) OJ No L 154, 13. 6. 1985, p. 31.
- (¹²) For the purposes of this Regulation 'certain other Asian third countries' are Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Vietnam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong Kong.
- (¹³) For the products complying with the conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 2388/84 (OJ No L 221, 18. 8. 1984) the refund is 103 ECU per 100 kilograms net weight.
-

NB: Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2673/85
of 23 September 1985
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1482/85⁽²⁾, and
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1809/85⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2664/85⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1809/85 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24
September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 169, 29. 6. 1985, p. 77.

⁽⁴⁾ OJ No L 252, 21. 9. 1985, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1985 fixing the import levies on white
sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	44,32 39,87 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2674/85

of 23 September 1985

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1025/84⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2418/85⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2627/85⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1027/84 of 31 March 1984⁽⁹⁾ as amended by Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within sub-heading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽¹¹⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽¹²⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 23 September 1985;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹³⁾ the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/84, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2418/85 are hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 September 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 September 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
 (²) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.
 (³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
 (⁴) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 13.
 (⁵) OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
 (⁶) OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.
 (⁷) OJ No L 229, 28. 8. 1985, p. 12.
 (⁸) OJ No L 250, 19. 9. 1985, p. 34.
 (⁹) OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 15.
 (¹⁰) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

(¹¹) OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
 (¹²) OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.
 (¹³) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 September 1985 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A I	115,05 ⁽¹⁾	113,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
07.06 A II	118,07 ⁽¹⁾	113,24 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	213,13	207,09
11.01 D ⁽²⁾	160,48	154,44
11.01 E I ⁽²⁾	195,81	189,77
11.01 E II ⁽²⁾	110,56	107,54
11.01 G ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 A III ⁽²⁾	213,13	207,09
11.02 A IV ⁽²⁾	160,48	154,44
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	160,88	154,84
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	195,81	189,77
11.02 A V b) ⁽²⁾	110,56	107,54
11.02 A VII ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	187,10	184,08
11.02 B I a) 2 aa)	90,54	87,52
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	157,46	154,44
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	187,10	184,08
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	157,46	154,44
11.02 B II a) ⁽²⁾	158,12	155,10
11.02 B II c) ⁽²⁾	171,71	168,69
11.02 B II d) ⁽²⁾	204,20	201,18
11.02 C I ⁽²⁾	189,61	186,59
11.02 C III ⁽²⁾	293,67	287,63
11.02 C IV ⁽²⁾	140,30	137,28
11.02 C V ⁽²⁾	171,71	168,69
11.02 C VI ⁽²⁾	204,20	201,18
11.02 D I ⁽²⁾	121,97	118,95
11.02 D III ⁽²⁾	120,37	117,35
11.02 D IV ⁽²⁾	90,54	87,52
11.02 D V ⁽²⁾	110,56	107,54
11.02 D VI ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	120,37	117,35
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	90,54	87,52
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	236,14	230,10
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	177,64	171,60
11.02 E II a) ⁽²⁾	215,96	209,92
11.02 E II c) ⁽²⁾	195,81	189,77
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	232,37	226,33
11.02 F I ⁽²⁾	215,96	209,92
11.02 F III ⁽²⁾	213,13	207,09
11.02 F IV ⁽²⁾	160,48	154,44
11.02 F V ⁽²⁾	195,81	189,77
11.02 F VII ⁽²⁾	131,27	128,25
11.02 G I	93,51	87,47
11.02 G II	85,11	79,07
11.04 C I	118,07	111,42 ⁽²⁾
11.04 C II a)	159,04	134,86 ⁽²⁾
11.04 C II b)	190,29	166,11 ⁽²⁾
11.07 A I a)	218,46	207,58
11.07 A I b)	165,98	155,10
11.07 A II a)	215,67 ^(*)	204,79

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.07 A II b)	163,90	153,02
11.07 B	189,21 ⁽⁴⁾	178,33
11.08 A I	159,04	138,49
11.08 A III	215,98	195,43
11.08 A IV	159,04	138,49
11.08 A V	159,04	69,24 ⁽⁵⁾
11.09	536,66	355,32
17.02 B II a) ⁽³⁾	277,36	180,64
17.02 B II b) ⁽³⁾	204,98	138,49
17.02 F II a)	285,96	189,24
17.02 F II b)	198,10	131,61
21.07 F II	204,98	138,49
23.02 A I a)	53,62	47,62
23.02 A I b)	108,05	102,05
23.02 A II a)	53,62	47,62
23.02 A II b)	108,05	102,05
23.03 A I	353,38	172,04

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes, subject to certain conditions.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5,44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽⁵⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories :

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DIRECTIVE

of 16 September 1985

concerning the coordination of provisions laid down by law, regulation or administrative action in respect of certain activities in the field of pharmacy

(85/432/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 49 and 57 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas persons who hold a diploma, certificate or other formal qualification in pharmacy are for that reason specialists in the field of medicinal products and, in principle, must have access in all the Member States to a minimum range of activities in that field; whereas, in defining that minimum range, this Directive does not have the effect of limiting the activities accessible in the Member States to pharmacists, in particular with regard to medical biology analyses, and does not give them any monopoly, since the creation of a monopoly continues to be a matter for the Member States alone;

Whereas, moreover, this Directive does not ensure coordination of all conditions of access to and pursuit of activities in the field of pharmacy; whereas, in particular, the geographical distribution of pharmacies

and the monopoly of the supply of medicinal products continue to be matters for the Member States;

Whereas, with a view to achieving mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy, as required by Council Directive 85/433/EEC of 16 September 1985 concerning the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy, including measures to facilitate the effective exercise of the right of establishment relating to certain activities in the field of pharmacy ⁽⁴⁾, the broad comparability of training courses in the Member States enables coordination in this field to be confined to the requirement that minimum standards be observed, thus leaving the Member States freedom of organization as regards teaching;

Whereas this Directive does not prevent the Member States from requiring supplementary conditions of training for access to activities not included in the coordinated minimum range of activities; whereas for this reason a host Member State which lays down such conditions may subject thereto nationals of Member States who hold one of the diplomas referred to in Article 4 of Directive 85/433/EEC;

Whereas the coordination provided for by this Directive covers professional qualifications; whereas, as regards such qualifications, most Member States do not at present distinguish between professional persons who pursue their activities as employed persons and those who are self-employed; whereas, for this reason, it appears necessary to extend the application of this Directive to employed professional persons;

⁽¹⁾ OJ No C 35, 18. 2. 1981, p. 3.

⁽²⁾ OJ No C 277, 17. 10. 1983, p. 160.

⁽³⁾ OJ No C 230, 10. 9. 1981, p. 10.

⁽⁴⁾ See page 37 of this Official Journal.

Whereas further training is being developed in the Member States in certain aspects of pharmacy which is intended to extend certain areas of knowledge acquired during the training of pharmacists; whereas, therefore, with a view to mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy specialities and in order to put all members of the profession who are nationals of the Member States on an equal footing within the Community, some coordination of the requirements for training in pharmacy specialities is necessary where there are specialized forms of training common to several Member States which can entitle a person to use a specialist title, without such training being a condition of access to the activities included in the coordinated minimum range of activities; whereas such coordination does not seem possible at this stage, but constitutes an objective to be attained as soon as possible together with the relevant mutual recognition,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. Member States shall ensure that holders of a diploma, certificate or other university or equivalent qualification in pharmacy which meets the conditions laid down in Article 2 shall be entitled at least to access to the activities mentioned in paragraph 2 and to pursue such activities subject, where appropriate, to the requirement of additional professional experience.

2. The activities referred to in paragraph 1 are:

- the preparation of the pharmaceutical form of medicinal products,
- the manufacture and testing of medicinal products,
- the testing of medicinal products in a laboratory for the of medicinal of medicinal products,
- the storage, preservation and distribution of medicinal products at the wholesale stage,
- the preparation, testing, storage and supply of medicinal products in pharmacies open to the public,
- the preparation, testing, storage and dispensing of medicinal products in hospitals,
- the provisions of information and advice on medicinal products.

3. Where at the time of adoption of this Directive a system of competition based on tests exists in a Member State for the purpose of selecting from among the holders referred to in paragraph 1 those to be appointed to control the new pharmacies to be set up under a national geographical distribution system, that

Member State may, by way of derogation from paragraph 1, retain this competition system and may oblige nationals of the Member States holding the diplomas, certificates and other formal qualifications in pharmacy referred to in Article 2(1) and Article 6 of Directive 85/433/EEC to take part in such a competition.

Article 2

Member States shall subordinate the award of the diplomas, certificates and other formal qualifications referred to in Article 1 to the following minimum conditions:

1. Training leading to the award of the diploma, certificate or other formal qualification shall ensure:

- (a) adequate knowledge of medicines and the substances used in the manufacture of medicines;
- (b) adequate knowledge of pharmaceutical technology and the physical, chemical, biological and microbiological testing of medicinal products;
- (c) adequate knowledge of the metabolism and the effects of medicinal products and of the action of toxic substances, and of the use of medicinal products;
- (d) adequate knowledge to evaluate scientific data concerning medicines in order to be able to supply appropriate information on the basis of this knowledge;
- (e) adequate knowledge of the legal and other requirements associated with the practice of pharmacy.

2. In order to be accepted for such training, the candidate must have a diploma or a certificate which entitles him to be admitted for the course of study concerned to the universities of a Member State or to higher education institutions recognized as having equivalent status.

3. The diploma, certificate or other formal qualification shall testify to the completion of a course of training covering a period of at least five years and comprising:

- at least four years of full-time theoretical and practical training in a university, in a higher education institution of a level recognized as having equivalent status, or under the supervision of a university,
- at least six months of in-service training in a pharmacy open to the public or in a hospital under the supervision of the pharmaceutical department of that hospital.

4. By way of derogation from point 3 :

- (a) if at the time of the adoption of this Directive two courses of training coexist in a Member State, one of which lasts five years and the other four years, the diploma, certificate or other formal qualification testifying to the completion of the four-year course of training, shall be considered to fulfil the condition concerning duration referred to in point 3 provided that the diplomas, certificates or other formal qualifications testifying to the completion of the two courses of training are recognized as equivalent by that State ;
- (b) if, because, there are insufficient places in pharmacies open to the public and in hospitals near training establishments, a Member State is unable to provide six months of in-service training, it may, for a period of five years following the expiry of the time limit laid down in Article 5, make provision for no more than half of that training period to involve activities as a pharmacist in an undertaking which manufactures medicinal products.

5. The course of training referred to in point 3 shall comprise as a minimum theoretical and practical training in the following subjects :

- Plant and animal biology,
- Physics,
- General and inorganic chemistry,
- Organic chemistry,
- Analytical chemistry,
- Pharmaceutical chemistry, including analysis of medicinal products,
- General and applied biochemistry (medical),
- Anatomy and physiology ; medical terminology,
- Microbiology,
- Pharmacology and pharmacotherapy,
- Pharmaceutical technology,
- Toxicology,
- Pharmacognosy,
- Legislation and, where appropriate, professional ethics.

The balance between theoretical and practical training shall, in respect of each subject, give sufficient importance to theory to maintain the university character of the training.

Article 3

Not more than three years after the expiry of the time limit laid down in Article 5, the Commission shall submit to the Council appropriate proposals on specializations in pharmacy and in particular hospital pharmacy. The Council shall examine these proposals within one year.

Article 4

This Directive shall also apply to nationals of Member States who, in accordance with Council Regulation (EEC) No 1612/68 of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community ⁽¹⁾, are pursuing or will pursue, as employed persons, one of the activities referred to in Article 1 cf Directive 85/433/EEC.

Article 5

1. Member States shall take the measures necessary to comply with this Directive before 1 October 1987. They shall forthwith inform the Commission thereof.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 6

Where a Member State encounters major difficulties in certain fields when applying this Directive, the Commission shall examine these difficulties in conjunction with that State and shall request the opinion of the Pharmaceutical Committee set up by Council Decision 75/320/EEC ⁽²⁾.

Where necessary, the Commission shall submit appropriate proposals to the Council.

Article 7

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 16 September 1985.

For the Council

The President

M. FISCHBACH

⁽¹⁾ OJ No L 257, 19. 10. 1968, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 147, 9. 6. 1975, p. 23.

COUNCIL DIRECTIVE

of 16 September 1985

concerning the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy, including measures to facilitate the effective exercise of the right of establishment relating to certain activities in the field of pharmacy

(85/433/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 49 and 57 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas, pursuant to the Treaty, all discriminatory treatment based on nationality with regard to establishment and provision of services is prohibited as from the end of the transitional period; whereas the principle of such treatment based on nationality applies, in particular, to the grant of any authorization required for the practice of certain activities, and also to registration with or membership of professional organizations or bodies;

Whereas it nevertheless seems desirable that certain provisions be introduced to facilitate the effective exercise of the right of establishment;

Whereas, pursuant to Article 54 (3) (h) of the Treaty, the Member States are required not to grant any form of aid likely to distort the conditions of establishment;

Whereas Article 57 (1) of the Treaty provides that Directives be adopted for mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications;

Whereas, in view of the present disparities in training in pharmacy given in the Member States, it is necessary to lay down certain coordinating provisions to enable the Member States to introduce mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications; whereas such coordination has been established by Council Directive 85/432/EEC of 16 September 1985, concerning the coordination of provisions laid down by law, regulation or administra-

tive action in respect of certain activities in the field of pharmacy ⁽⁴⁾;

Whereas in certain Member States access to certain activities in the field of pharmacy is, apart from the award of the relevant diploma, certificate or other formal qualification, subject to the requirement of additional professional experience; whereas, since there is as yet no convergence of views among the Member States on this point, it is advisable, in order to obviate any difficulties, to recognize as a sufficient condition appropriate practical experience of equal duration acquired in another Member State;

Whereas, under their national policies in the sphere of public health, which seek *inter alia* to ensure the satisfactory dispensing of medicinal products over their entire territories, certain Member States restrict the number of new pharmacies that may be established, while others have adopted no such provisions; whereas in these circumstances it is premature to provide that the effects of the recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy must also extend to the pursuit of the activities of pharmacist as the controller of a pharmacy open to the public for less than three years; whereas this problem must be re-examined by the Commission and the Council within a certain period;

Whereas, with regard to the possession of a formal certificate of training, since a Directive on the mutual recognition of diplomas does not necessarily imply equivalence in the training covered by such diplomas, the use of such qualifications should be authorized only in the language of the Member State of origin or of the Member State from which the foreign national comes;

Whereas, to facilitate the application of this Directive by the national authorities, Member States may prescribe that, in addition to formal certificates of training, the person who satisfies the conditions of training required by this Directive must provide a certificate from the competent authorities of his country of origin or of the country from which he comes stating that these certificates of training are those covered by the Directive;

⁽¹⁾ OJ No C 35, 18. 2. 1981, p. 6 and OJ No C 40, 18. 2. 1984, p. 4.

⁽²⁾ OJ No C 277, 17. 10. 1983, p. 160.

⁽³⁾ OJ No C 230, 10. 9. 1981, p. 10.

⁽⁴⁾ See page 34 of this Official Journal.

Whereas this Directive does not affect the provisions laid down by law, regulation or administrative action in the Member States which prohibit companies from practising certain activities or impose on them certain conditions for such practice ;

Whereas it is difficult to assess the extent to which rules aimed at facilitating freedom of pharmacists to provide services could at present be appropriate ; whereas, in these circumstances, it is not advisable to adopt such rules for the time being ;

Whereas, with regard to good character and good repute, a distinction should be drawn between the requirements to be satisfied on first taking up the profession and those to be satisfied in order to practise it ;

Whereas, as far as the activities of employed persons are concerned, Council Regulation (EEC) No 1612/68 of 15 October 1968 on freedom of movement for workers within the Community⁽¹⁾ lays down no specific provisions relating to good character or good repute, professional discipline or use of title for the professions covered ; whereas, depending on the individual Member State, such rules are or may be applicable both to employed and self-employed persons ; whereas the activities subject in the Member States to possession of a diploma, certificate or other evidence of formal qualification in pharmacy are pursued by both employed and self-employed persons, or by the same persons in both capacities in the course of their professional career ; whereas, in order to encourage as far as possible the free movement of those professional persons within the Community, it therefore appears necessary to extend the application of this Directive to employed persons.

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE :

CHAPTER I

Scope

Article 1

This Directive applies to activities, the access to and pursuit of which is subject to conditions of professional qualification in one or more Member States, and which are open to holders of one of the diplomas, certificates or other formal qualifications in pharmacy referred to in Article 4.

⁽¹⁾ OJ No L 257, 19. 10. 1968, p. 2.

CHAPTER II

Diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy

Article 2

1. Each Member State shall recognize the diplomas, certificates and other formal qualifications listed in Article 4 awarded to nationals of Member States by other Member States in accordance with Article 2 of Directive 85/432/EEC by giving such qualifications, as regards the right of access to and pursuit of the activities referred to in Article 1, the same effect in its territory as those diplomas, certificates and other formal qualifications, listed in Article 4, which it itself awards.

2. However, Member States need not give effect to the diplomas, certificates and other formal certificates referred to in paragraph 1 with respect to the establishment of new pharmacies open to the public. For the purposes of applying this Directive, pharmacies which have been in operation for less than three years shall also be regarded as new.

Five years after the date stipulated in Article 19 (1), the Commission shall submit a report to the Council on the way in which Member States have implemented the preceding subparagraph and on the possibility of extending the effects of mutual recognition of the diplomas, certificates and other formal certificates referred to in paragraph 1. It shall make any appropriate proposals.

Article 3

1. By way of derogation from Article 2 and without prejudice to Article 45 of the 1979 Act of Accession, the Hellenic Republic shall not be required to give effect as laid down in Article 2 to the diplomas, certificates and other formal qualifications awarded by other Member States except in the case of the pursuit as an employed person in accordance with Regulation (EEC) No 1612/68 of the activities referred to in Article 1.

As long as the Hellenic Republic makes use of this derogation and without prejudice to Article 45 of the 1979 Act of Accession, the other Member States shall not be required to give effect as provided for in Article 2 to the certificates referred to in Article 4 (d) except in the case of the pursuit as an employed person in accordance with Regulation (EEC) No 1612/68 of the activities referred to in Article 1.

2. Ten years after the date stipulated in Article 19, the Commission shall submit to the Council appropriate proposals in order to extend the effects of mutual recognition of diplomas, certificates and other formal qualifications with a view to facilitating the effective exercise of the right of establishment between the Hellenic Republic and the other Member States. The Council shall act on these proposals in accordance with the procedure laid down in the EEC Treaty.

Article 4

The diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications referred to in Article 2 are the following :

(a) in Belgium :

Le diplôme légal de pharmaciens/bet wettelijk diploma van apotheker (the legal diploma in pharmacy) awarded by the faculties of medicine and pharmacy of the Universities, by the Central examining board or by the State examining boards for university education ;

(b) in Denmark :

Bevis for bestået farmaceutisk kandidateksamen (the university pharmacy certificate) ;

(c) in the Federal Republic of Germany :

(1) *Zeugnis über die staatliche Pharmazeutische Prüfung* (the State examination certificate in pharmacy) awarded by the competent authorities ;

(2) Certificates from the competent authorities the Federal Republic of Germany stating that the diplomas awarded after 8 May 1945 by the competent authorities of the German Democratic Republic are recognized as equivalent to those referred to in point 1 above ;

(d) in Greece :

Πατοποιητικό των αρμοδίων αρχών, ικανότητας άσκησης της φαρμακευτικής, χορηγούμενο μετά κρατική εξέταση (the certificate attesting competence to pursue the activity of a pharmacist) issued by the competent authorities following a State examination ;

(e) in France :

The State diploma in pharmacy awarded by the universities or the State diploma of Doctor in Pharmacy awarded by the universities ;

(f) in Ireland :

The certificate of *Registered Pharmaceutical Chemist* ;

(g) in Italy :

The diploma or certificate giving the right to practise pharmacy, obtained by passing a State examination ;

(h) in Luxembourg :

The State pharmacy diploma awarded by the State Examining Board and signed by the National Minister of Education ;

(i) in the Netherlands :

Het getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekersexamen (the university pharmacy certificate) ;

(j) in the United Kingdom :

The certificate of *Registered Pharmaceutical Chemist*.

Article 5

Where, in a Member State, access to or pursuit of one of the activities referred to in Article 1 is subject not only to the possession of a diploma, certificate or other formal qualification mentioned in Article 4 but also to the requirement of additional professional experience, that State shall accept as sufficient evidence in this respect a certificate issued by the competent authorities of the person's Member State of origin or of the Member State from which he comes, attesting that he has pursued the said activities for an equivalent period in his Member State of origin or in the Member State from which he comes.

However, such recognition shall not apply with regard to the two-year period of professional experience required by the Grand Duchy of Luxembourg for the grant of a State public pharmacy concession.

CHAPTER III

Established rights

Article 6

Diplomas, certificates and other university or equivalent qualifications in pharmacy which were awarded to nationals of Member States by Member States and which do not satisfy all the minimum training requirements laid down in Article 2 of Directive 85/432/EEC shall be treated as diplomas satisfying these requirements if :

- they are evidence of training which was completed before the implementation of the said Directive, or
- they are evidence of training which was completed after but which was commenced before the implementation of the said Directive,

and, in each case, if :

- they are accompanied by a certificate stating that their holders have been effectively and lawfully engaged in one of the activities referred to in Article 1 (2) of Directive 85/432/EEC in a Member State for at least three consecutive years during the five years preceding the award of the certificate, provided that this activity is regulated in that State.

CHAPTER IV

Use of academic title

Article 7

1. Without prejudice to Article 14, host Member States shall ensure that nationals of Member States who fulfil the conditions laid down in Articles 2, 5 and 6 have the right to use the lawful academic title and, where appropriate, the abbreviation thereof, of their Member State of origin or of the Member State from which they come, in the language of that State. Host Member States may require this title to be followed by the name and location of the establishment or examining board which awarded it.

2. If the academic title used in the Member State of origin, or in the Member State from which a foreign national comes, can be confused in the host Member State with a title requiring in that State additional training which the person concerned has not undergone, the host Member State may require such a person to use the title employed in the Member State of origin or the Member State from which he comes in suitable wording to be indicated by the host Member State.

CHAPTER V

Provisions to facilitate the effective exercise of the right of establishment

Article 8

1. A host Member State which requires of its nationals proof of good character or good repute when they take up for the first time any of the activities referred to in Article 1 shall accept as sufficient evidence, in respect of nationals of other Member States, a certificate issued by a competent authority in the Member State of origin or in the Member State from which the foreign national comes, attesting that the requirements of the Member State as to good character or good repute for taking up the activity in question have been met.

2. Where the Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes does not require proof of good character or good repute of persons wishing to take up the activity in question for the first time, the host Member State may require of nationals of the Member State of origin or of the Member State from which the foreign national comes an extract from the judicial record or, failing this, an equivalent document issued by a competent

authority in the Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes.

3. If the host Member State has detailed knowledge of a serious matter which, prior to the establishment in that State of the person in question, has occurred outside its territory and is likely to affect the taking up within its territory of the activity concerned, it may inform the Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes.

The Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes shall verify the accuracy of the facts if they are likely to affect the taking up of the activity in question in that Member State. The authorities in that State shall decide on the nature and extent of the investigations to be made and shall inform the host Member State of any consequential action which they take with regard to the certificates or documents they have issued.

4. Member States shall ensure the confidentiality of the information which is forwarded.

Article 9

1. Where, in a host Member State, provisions laid down by law, regulation or administrative action are in force laying down requirements as to good character or good repute, including provisions for disciplinary action in respect of serious professional misconduct or conviction for criminal offences and relating to the pursuit of any of the activities referred to in Article 1, the Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes shall forward to the host Member State all necessary information regarding measures or disciplinary action of a professional or administrative nature taken in respect of the person concerned, or criminal penalties imposed on him when pursuing his profession in the Member State of origin or in the Member State from which he came.

2. If the host Member State has detailed knowledge of a serious matter which, prior to the establishment in that State of the person in question, has occurred outside its territory and is likely to affect the pursuit within its territory of the activity concerned, it may inform the Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes.

The Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes shall verify the accuracy of the facts if they are likely to affect in that Member State the pursuit of the activity in question. The authorities in that State shall decide on the nature and extent of the investigations to be made and shall inform the host Member State of any consequential action which they take with regard to the information they have forwarded in accordance with paragraph 1.

3. Member States shall ensure the confidentiality of the information which is forwarded.

Article 10

Where a host Member State requires of its own nationals wishing to take up or pursue any of the activities referred to in Article 1, a certificate of physical or mental health, that State shall accept as sufficient evidence thereof the presentation of the document required in the Member State of origin or in the Member State from which the foreign national comes.

Where the Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes does not impose any requirements of this nature on those wishing to take up or pursue the activity in question, the host Member State shall accept from such nationals a certificate issued by a competent authority in that State corresponding to the certificates issued in the host Member State.

Article 11

The documents referred to in Articles 8, 9 and 10 may not be presented more than three months after their date of issue.

Article 12

1. The procedure for authorizing the person concerned to take up any of the activities referred to in Article 1, pursuant to Articles 8, 9 and 10, must be completed as soon as possible and not later than three months after submission of all the documents relating to such person, without prejudice to delays resulting from any appeal that may be made upon the completion of this procedure.

2. In the cases referred to in Articles 8 (3) and 9 (2), a request for re-examination shall suspend the period stipulated in paragraph 1.

When consulted, the Member State of origin or the Member State from which the foreign national comes shall give its reply within three months.

On receipt of the reply or at the end of that period, the host Member State shall continue with the procedure referred to in paragraph 1.

Article 13

Where a host Member State requires its own nationals wishing to take up or pursue one of the activities referred to in Article 1 to take an oath or make a solemn declaration and where the form of such oath or declaration cannot be used by nationals of other Member States, that Member State shall ensure that an appropriate and equivalent form of oath or declaration is offered to the persons concerned.

Article 14

Where in a host Member State, the use of the professional title relating to one of the activities referred to in Article 1 is regulated, nationals of Member States

who fulfil the conditions of professional qualification laid down in Articles 2, 5 and 6 shall be entitled to the professional title of the host Member State which in that State corresponds to those conditions, and shall use the abbreviation thereof.

Article 15

1. Member States shall take the necessary measures to enable the persons concerned to obtain information on the health and social security laws and, where applicable, on the professional ethics of the host Member State.

For this purpose, Member States may set up information centres from which such persons may obtain the necessary information. The host Member States may require the persons concerned to contact these centres.

2. Member States may set up the centres referred to in paragraph 1 under the aegis of the competent authorities and bodies which they shall designate within the period laid down in Article 19 (1).

3. Member States shall see to it that, where appropriate, the persons concerned acquire, in their own interest and in that of their customers, the linguistic knowledge necessary for the practice of their profession in the host Member State.

CHAPTER VI

Final provisions

Article 16

In the event of justified doubts, the host Member State may require of the competent authorities of another Member State confirmation of the authenticity of the diplomas, certificates and other formal qualifications issued in that other Member State and referred to in Chapters II and III, and also confirmation of the fact that the person concerned has fulfilled all the training requirements laid down in Directive 85/432/EEC.

Article 17

Within the time limit laid down in Article 19 (1), Member States shall designate the authorities and bodies competent to issue or receive the diplomas, certificates and other formal qualifications as well as the documents and information referred to in this Directive and shall forthwith inform the other Member States and the Commission thereof.

Article 18

This Directive shall also apply to nationals of Member States who, in accordance with Regulation (EEC) No 1612/68, are pursuing or will pursue as employed persons one of the activities referred to in Article 1.

Article 19

1. Member States shall bring into force the measures necessary to comply with this Directive before 1 October 1987. They shall forthwith inform the Commission thereof.

2. Member States shall communicate to the Commission the texts of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive.

Article 20

Where a Member State encounters major difficulties in certain fields when applying this Directive, the Commission shall examine these difficulties in

conjunction with that State and shall request the opinion of the Pharmaceutical Committee set up under Decision 75/320/EEC⁽¹⁾.

Where necessary, the Commission shall submit appropriate proposals to the Council.

Article 21

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 16 September 1985.

For the Council

The President

M. FISCHBACH

⁽¹⁾ OJ No L 147, 9. 6. 1975, p. 23.

COUNCIL DECISION
of 16 September 1985
setting up an Advisory Committee on pharmaceutical training
(85/434/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the draft Decision submitted by the Commission ⁽¹⁾,

Whereas, in its resolution of 6 June 1974 concerning the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications ⁽²⁾, the Council declared itself in favour of the establishment of advisory committees;

Whereas, in the context of the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualification in pharmacy, it is important to ensure a comparably high standard of training;

Whereas, to contribute to the attainment of this objective, it is desirable to set up an Advisory Committee to advise the Commission,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

An Advisory Committee on Pharmaceutical Training, hereinafter referred to as the 'Committee', shall be set up within the Commission.

Article 2

1. The task of the Committee shall be to help to ensure a comparably high standard of pharmaceutical training in the Community.

2. It shall carry out this task in particular by the following means:

- exchange of comprehensive information as to the training methods and the content, level and structure of theoretical and practical courses provided in the Member States,
- discussion and consultation with the object of developing a common approach to the standard to be attained in the training of pharmacists and, as

appropriate, to the structure and content of such training,

- keeping under review the adaptation of pharmaceutical training to developments in pharmaceutical science and teaching methods.

3. The Committee shall communicate to the Commission and the Member States its opinions and recommendations including, where it considers it appropriate, suggestions for amendments to be made to the Articles relating to pharmaceutical training in Council Directives 85/432/EEC ⁽³⁾ and 85/433/EEC ⁽⁴⁾.

4. The Committee shall also advise the Commission on any other matter which the Commission may refer to it in relation to pharmaceutical training.

Article 3

1. The Committee shall consist of three experts from each Member State, as follows:

- one expert from the practising pharmaceutical profession,
- one expert from the pharmaceutical science teaching institutions,
- one expert from the competent authorities of the Member States.

2. There shall be an alternate for each member. Alternates may attend the meetings of the Committee.

3. The members and alternates described in paragraphs 1 and 2 shall be nominated by the Member States. The members referred to in the first and second indents of paragraph 1 and their alternates shall be nominated upon the proposal of the practising pharmaceutical profession and the pharmaceutical science teaching institutions. The members and alternates thus nominated shall be appointed by the Council.

Article 4

1. The term of office for a member of the Committee shall be three years. After the expiry of that period the members of the Committee shall remain in office until replacements have been provided for or until their appointment is renewed.

⁽¹⁾ OJ No C 92, 23. 4. 1981, p. 2.

⁽²⁾ OJ No C 98, 20. 8. 1974, p. 1.

⁽³⁾ See page 34 of this Official Journal.

⁽⁴⁾ See page 37 of this Official Journal.

2. The term of office of a member may end before expiry of the period of three years in the event of the resignation or death of the member, or of his being replaced by another person, in accordance with the procedure laid down in Article 3. The appointment of a new member shall be for the remainder of the term of office.

Article 5

The Committee shall elect from among its members a chairman and two deputy-chairmen. It shall adopt its own rules of procedure. The agenda for meetings shall be drawn up by the chairman of the Committee in consultation with the Commission.

Article 6

The Committee may set up working parties and call upon and allow observers or experts to assist it in connection with all the special aspects of its work.

Article 7

The secretariat of the Committee shall be provided by the Commission.

Done at Luxembourg, 16 September 1985.

For the Council

The President

M. FISCHBACH

COUNCIL RECOMMENDATION**of 16 September 1985****concerning nationals of the Grand Duchy of Luxembourg who hold a diploma
in pharmacy conferred in a third State****(85/435/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Approving Directive No 85/433/EEC of 16 September 1985 concerning the mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in pharmacy, including measures to facilitate the effective exercise of the right of establishment relating to certain activities in the field of pharmacy⁽¹⁾;

Noting that this Directive refers only to diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications conferred in a Member State;

Anxious, however, to take account of the special position of nationals of the Grand Duchy of Luxembourg who, since there is no complete university training in the Grand Duchy itself, have studied in a third State;

HEREBY RECOMMENDS that the Governments of the other Member States should allow nationals of the Grand Duchy of Luxembourg who hold a diploma conferring a degree in pharmacy awarded in a third State and which has obtained the official recognition of the Minister for Education, in accordance with the Law of 18 June 1969 on higher education and the recognition of foreign degrees and diplomas in higher education, to take up and pursue activities as pharmacists within the Community, by recognizing these diplomas in their territories.

Done at Luxembourg, 16 September 1985.

For the Council

The President

M. FISCHBACH

⁽¹⁾ See page 37 of this Official Journal.

EUROPEAN PARLIAMENT

OFFICIAL HANDBOOK OF THE EUROPEAN PARLIAMENT

1984

- Biographies of Members
- Membership of parliamentary bodies
- Results of the 1984 elections
- Organization of the services of the general secretariat of the European Parliament and the political groups
- Useful addresses
- Changes made after 1 December 1984

333 pp.

AX-41-84-224-EN-C ISBN 92-823-0082-X

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 350 IRL 5.70 UKL 4.80 USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EUROPEAN PERSPECTIVES

THE EUROPEAN MONETARY SYSTEM

Origins, operation and outlook

by J. van Ypersele

with the collaboration of J.-C. Koeune

Preface by Robert Triffin

Since 13 March 1979, the exchange rates of the European Community currencies (with the exception of sterling and the drachma) have been regulated by the European Monetary System. The creation of the EMS arose from two complementary concerns: to stabilize exchange relationships between European currencies and to base this external stability on a better convergence of the Community's economies toward internal stability.

This book tries to answer the questions likely to be raised by the educated person over the mechanisms and the economic significance of the EMS, as well as its first results and its prospects.

Chapter I explains the motives behind this European initiative in a world where, following the demise of the Bretton Woods system, the 'floating' of the major currencies was accompanied in practice by enormous international monetary instability that hindered investment and economic recovery.

The creation, through the EMS, of a 'zone of monetary stability in Europe' was only the latest in the succession of efforts, in the monetary area, to pursue European economic integration. Chapter II recalls those previous attempts, from the statement of a number of objectives in the Rome Treaty to the concerted floating of European currencies in the 'snake'.

Chapter III examines the substance of the EMS and its machinery (exchange rate and intervention mechanism, role of the ECU, credit mechanisms), explaining the new elements in these mechanisms compared with the snake, and analysing the conditions required in theory for their proper functioning.

Chapter IV illustrates, with the help of statistical analyses, how the EMS actually operated during its first five years. Despite an international environment more volatile than ever, the performance has been good as far as exchange rates are concerned, and on the convergence front, though much still remains to be done, definite progress has been made towards internal stability since the last two parity realignments. In conclusion, the chapter looks at the recent rapid development in the private use of the ECU.

Finally, Chapter V deals with the future of the EMS. It describes the transition to the institutional phase (which has been put off) and underlines the urgent need for a better convergence of the participating economies. A number of possible reforms that would be likely to reinforce the system and to improve its capacity to withstand outside shocks are also set out.

145 pp.

CB-41-84-127-EN-C

ISBN 92-825-3468-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 240 IRL 3.80 UKL 3.00 USD 4.50



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

**MAIN TEXTS GOVERNING THE REGIONAL POLICY OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES**

Document

A grouping of Community legislative provisions relating to regional policy.

In the contents:

- Regional Policy and European Regional Development Fund
- Specific Community Actions
- Regional Policy Committee
- Regional development programmes
- Others

99 pages

CB-43-85-490-EN-C

ISBN 92-825-5283-7

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

BFR 400 IRL 6.40 UKL 5.60 USD 6



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg